Zeitschrift: Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse
Herausgeber: Aînés
Band: 3 (1973)
Heft: 2

Artikel: Le Liban : pays de lait et de miel
Autor: Debraine, Yves
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-829347

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

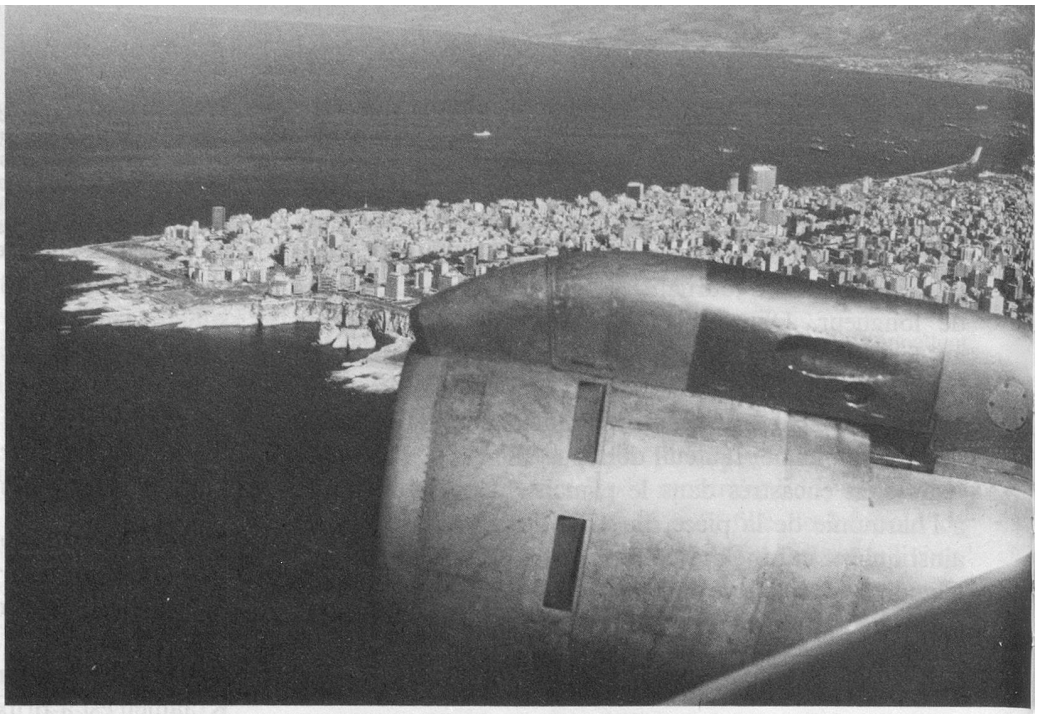
Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Le Liban
pays de lait et de miel

Reportage Yves Debraine



Découverte de Beyrouth, depuis l'avion de la MEA.

« Ah! vous venez de Suisse? Eh bien! vous savez que nous appelons notre pays la Suisse du Moyen-Orient? » Le chauffeur de taxi qui vient de prononcer cette phrase, courante au Liban, a l'air fier de cette parenté. Il y a en effet de nombreuses similitudes entre ce petit pays montagneux de deux millions et demi d'habitants et le nôtre. On y peut faire du ski, récolter des pommes et du raisin. C'est un pays de banques, d'industrie hôtelière où cohabite une population d'origines diverses et de religions différentes.

Avouons cependant que la Suisse peut envier beaucoup de choses au Liban: son climat méditerranéen, ses douces plages où l'on peut se baigner toute l'année, grâce à un soleil éternel. Et surtout le sourire naturel de l'homme de la rue, du chauffeur de taxi au commerçant, qui n'essaient pas de vous faire l'article. Gentillesse naturelle, hospitalité, on se sent à l'aise, avec l'envie de se laisser aller à la nonchalance, la flânerie... Pays de lait et de miel, surnom biblique qui convient au Liban où la douceur de vivre glisse comme une caresse sur le visiteur ravi.

A deux pas de la mer, le King's Hôtel.

Le King's Hôtel

Nous avons rendu visite à l'hôtel qui doit accueillir les aînés désireux de faire le voyage du Liban. C'est un hôtel de première classe, très bien situé, à un jet d'arbalète (puisque nous sommes dans la Suisse du Moyen-Orient) de la mer, légèrement en retrait, pour éviter la grosse circulation de la corniche Chouran, qui surplombe les fameux îlots de la Grotte aux Pigeons.

A dix minutes à pied de la rue Hamra, où se trouvent les belles boutiques, les cinémas modernes, où pour deux francs on peut voir les derniers films, en français, ou sous-titrés français. Car, vous savez sûrement que le Liban, bien qu'il ne soit plus depuis trente ans sous mandat français, est resté très francophone. A l'hôtel, dans les magasins, musées, etc., tout le monde parle français. Jamais de problème de langue, c'est bien agréable. Mais ça ne vous empêche pas de boire un thé au Möwenpick de la rue Hamra, à la terrasse, à côté d'authentiques cheiks séoudiens, en robes blanches immaculées, Beyrouth étant le carrefour de l'Orient et de l'Occident.

Le taxi-stop

Lorsque vous en aurez assez de marcher, essayez le taxi-stop, amusante spécialité locale. Suivant l'itinéraire des autobus, des taxis ramassent les clients en attente n'importe où, jusqu'à ce qu'ils aient 4 passagers, puis les déposent à leur gré, le long de la route. Vous donnez 25 piastres au chauffeur (30 centimes environ). Il n'y a pas de taxi meilleur marché au monde!

Il y a aussi, à 100 mètres de l'hôtel, un autobus direct pour l'ancien centre de Beyrouth, la place des Martyrs, ou place des Canons, où se trouvent la vie locale, l'atmosphère du grand port méditerranéen, les souks où l'on achète fruits,

légumes, poissons, viandes, chaussures, bijoux, tissus, tapis, etc., dans un dédale de ruelles réservées aux piétons, grouillantes de vie et... d'odeurs.
Dire qu'il suffit de trois heures et demie au Boeing 707 de la Middle East Airlines pour vous transplanter dans cette atmosphère d'épices et de fruits tropicaux... Il est exceptionnel de pouvoir ainsi se dépayser si totalement, à dix minutes de son confortable hôtel à l'occidentale. Il faut grignoter des pistaches achetées au vendeur ambulant, boire du jus de canne à sucre pressé devant vous, déguster des pâtisseries ruisselantes de sucre et de miel chez le pâtissier à la propreté méticuleuse.

Un hôtel sur mesure pour les aînés

Mais revenons à notre moderne Hôtel King's, construit il y a sept ans. Toutes les chambres ont leur salle de bain et leur WC privés. Beaucoup ont vue sur mer. Il y a une petite piscine bien abritée, d'eau douce filtrée, changée et nettoyée deux fois par semaine.
La nourriture de l'hôtel est mixte, européenne et un peu orientale aussi, avec quelques spécialités libanaises. On peut demander à changer un plat qui ne convient pas. Les régimes sont possibles, en prévenant. Il y a beaucoup de légumes, de salades et de fruits. Le poisson frais alterne avec la viande, puisque la mer et les pêcheurs sont à deux pas.
A l'écart de la grande circulation, l'hôtel est calme. Il a l'air conditionné, frais en été, chaud en hiver. Des couvertures de laine sont à disposition pour les frileux. Le bar est ouvert toute la nuit et le service continue 24 heures sur 24. Mais oui, vous pouvez, par le téléphone à la tête de votre lit, vous faire monter un sandwich au jambon et un jus d'orange à trois heures du matin! Petits déjeuners servis dans les chambres sur demande.

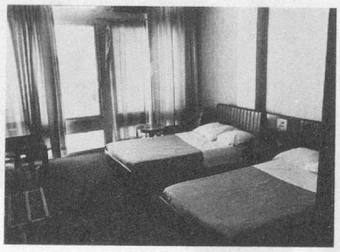
Sécurité médicale

Sur le plan médical, tout est disponible immédiatement, car Beyrouth, en plus de sa célèbre faculté de médecine, possède de nombreux hôpitaux et cliniques. A proximité de l'hôtel, accessibles jour et nuit, deux médecins généralistes et un cardiologue, une grande pharmacie ouverte toute la nuit avec un infirmier toujours présent. La présence d'une infirmière auprès d'un malade peut être également organisée par l'hôtel, très rapidement.
Antoine Haddad, le directeur du King's Hôtel, nous a assuré: «Chez nous, les aînés seront particulièrement bien traités. Au Liban, nous avons par tradition des égards naturels envers les personnes âgées. De plus, nous avons l'expérience car nous recevons souvent des retraités de divers pays européens. Je veillerai personnellement à ce que nos amis suisses ne manquent de rien et emportent chez eux la meilleure impression de l'hospitalité libanaise...»

Les excursions

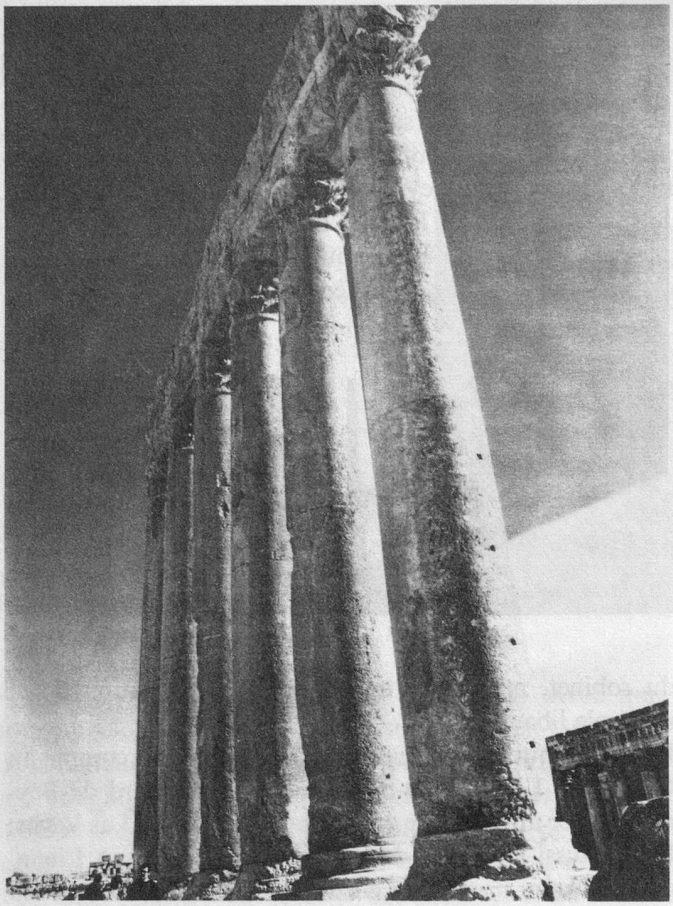
A deux pas du King's se trouvent la mer et la fameuse Grotte aux Pigeons: deux énormes blocs rocheux dont l'un est percé d'un couloir où passe la mer, dans une petite baie enchâssée dans la falaise du rivage. Un large trottoir permet les promenades au bord de la mer. Des plages aménagées ne sont pas loin. Personnellement, je préfère celles en dehors de ville, car les installations d'épuration des eaux de Beyrouth ne sont encore qu'en projet. Je sais bien que sur la Côte d'Azur française, il y a des gens qui se baignent à Nice ou à Cannes dans les senteurs des égouts. De même, je préfère à l'hôtel ne pas boire l'eau

Grand confort partout...



du robinet, mais faire une bonne consommation d'eau minérale libanaise.
Pour ceux qui le préfèrent, il y a le champagne, comme au Casino du Liban, à 20 minutes en taxi au nord de Beyrouth, avec un spectacle de music-hall digne de Las Vegas. Il y a aussi les salles de jeux qui rapportent au Liban, grâce à leurs nombreux clients, la moitié de son revenu national!
Moins chères heureusement et combien plus enrichissantes, il y a les merveilles touristiques du Liban, qui peuvent toutes être vues, au départ de Beyrouth, dans le cadre d'une excursion d'une demi-journée ou d'une journée selon leur éloignement, donc peu fatigante. Il y a Baalbeck, Byblos, Sidon, Tyr, la grotte de Jeita, Tripoli et les fameux cèdres du Liban. L'Hôtel King's peut se charger de vous organiser n'importe quelle excursion. Il y a, à Beyrouth, le merveilleux Musée national que nous conseillons de

Dans l'hôtel même: une boutique de souvenirs libanais.



Une des merveilles du Liban: les ruines romaines de Baalbeck.

voir avant de se rendre sur les lieux mêmes, car ses richesses venues de tous les sites, en font connaître l'histoire prodigieuse.

Songez qu'à Byblos (c'est cette cité qui a donné son nom à la Bible) cinq civilisations ont superposé les traces de leur génie, depuis des milliers d'années, alors que nos pauvres lacustres incultes n'avaient pas la moindre idée de ce qu'était un alphabet. Cet alphabet, que les Grecs ensuite nous ont transmis, est né là-bas, inscrit pour la première fois sur le couvercle du tombeau du roi Ahiram pour mettre en garde les pilleurs de nécropoles contre les dangers encourus.

Vous y rencontrerez peut-être un jeune et infatigable aîné de 72 ans, l'archéologue Maurice Dunand, un Savoyard qui dirige les fouilles à Byblos depuis vingt ans. Il pourrait vous dire qu'au passé comme au présent, le Liban se conjugue comme le verbe aimer...

Dates des voyages prévus pour les aînés:
1. du 3 au 12 avril 1973
2. du 15 au 24 mai 1973
Prix, tout compris, voyage en avion et hôtel:
Fr. 925.— pour les abonnés à «Aînés». Fr. 940.— avec abonnement d'un an. (Chambre à 1 lit: supplément Fr. 85.—.)

Je m'inscris / Nous nous inscrivons pour le voyage-vacances à Beyrouth.

départ le

M., Mme, Mlle (prénom et nom de famille)

rue

N° postal et localité

Je suis abonné à «Aînés» / Je m'abonne à «Aînés» pour bénéficier des conditions spéciales. (Je verserai le montant du voyage six semaines avant le départ, au moyen du bulletin vert qui me sera envoyé.)

Signature

Biffer ce qui ne convient pas.

PRAXIMED S.A.

Tout pour le confort du malade et de l'infirme

Fauteuils roulants pliables
Appareils pour soulever et transporter les malades
Moyens auxiliaires pour la marche, le bain et la toilette

VENTE ET LOCATION Rue de Bourg 11-13 1003 Lausanne

Pour «Terre des Hommes»

Des poupées pour Terre des Hommes! La joie de ces petites filles devant cette montagne de poupées et d'animaux laisse bien augurer de la joie des vrais destinataires. Merci à vous toutes et... continuez!